

PART II / PARTIE II

Volume 40, No. 4 / Volume 40, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2019-04-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-004-2019 TR-004-2019	Western Canada Lottery Act, coming into force Loi sur la loterie de l'Ouest du Canada—Entrée en vigueur	106
R-027-2019 R-027-2019	Seat Belt Assembly and Child Restraint System Regulations, amendment Règlement sur les ceintures de sécurité et les ensembles de retenue pour enfants—Modification	107
R-028-2019 R-028-2019	Western Canada Lottery Regulations Règlement sur la loterie de l'Ouest du Canada	109
R-029-2019 R-029-2019	Sachs Harbour Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Sachs Harbour	112
R-030-2019 R-030-2019	Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk	113
R-031-2019 R-031-2019	Electrical Protection Regulations, amendment Règlement sur la protection contre les dangers de l'électricité—Modification	114
R-032-2019 R-032-2019	Tourism Regulations, amendment Règlement sur le tourisme—Modification	116
R-033-2019 R-033-2019	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	117

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-034-2019	Sale of Wildlife Regulations, amendment	
R-034-2019	Règlement sur la vente d'animaux de la faune—Modification	124
R-035-2019	Wildlife Fees Regulations, amendment	
R-035-2019	Règlement sur les droits relatifs à la faune—Modification	127
R-036-2019	Wildlife Licences and Permits Regulations, amendment	
R-036-2019	Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune—Modification . . .	128

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

WESTERN CANADA LOTTERY ACT

SI-004-2019

2019-04-25

**WESTERN CANADA LOTTERY ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 11 of the *Western Canada Lottery Act*, S.N.W.T. 2018, c.5, orders that such Act come into force May 1, 2019.

**LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST DU
CANADA**

TR-004-2019

2019-04-25

**LOI SUR LA LOTERIE DE
L'OUEST DU CANADA—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la loterie de l'Ouest du Canada*, L.T.N.-O. 2018, ch. 5, décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} mai 2019.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

MOTOR VEHICLES ACT

R-027-2019

2019-04-02

**SEAT BELT ASSEMBLY AND CHILD
RESTRAINT SYSTEM REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Seat Belt Assembly and Child Restraint System Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.M-35, are amended by these regulations.*

2. Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:

"CMVSS" means Canada Motor Vehicle Safety Standard; (*NSVAC*)

3. Paragraph 2(1)(a) is repealed and the following is substituted:

- (a) meets the requirements of the standards set out in Part 3, CMVSS 213.1 – Infant Restraint Systems, of the *Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Seats Safety Regulations* (Canada) made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada);

4. (1) Paragraph 3(1)(a) is repealed and the following is substituted:

- (a) meets the requirements of the standards set out in Part 2, CMVSS 213 – Child Restraint Systems, of the *Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Seats Safety Regulations* (Canada) made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada);

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-027-2019

2019-04-02

**RÈGLEMENT SUR LES CEINTURES DE
SÉCURITÉ ET LES ENSEMBLES DE
RETENUE POUR ENFANTS—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les ceintures de sécurité et les ensembles de retenue pour enfants, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-35, est modifié par le présent règlement.*

2. L'article 1 est modifié par insertion de la définition suivante, selon l'ordre alphabétique :

«NSVAC» Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada. (*CMVSS*)

3. L'alinéa 2(1)a est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) répond aux exigences des normes prévues à la partie 3, NSVAC 213.1 – Ensembles de retenue pour bébé, du *Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et des sièges d'appoint (véhicules automobiles)* (Canada) pris en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada);

4. (1) L'alinéa 3(1)a est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) répond aux exigences des normes prévues à la partie 2, NSVAC 213 – Ensembles de retenue pour enfant, du *Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et des sièges d'appoint (véhicules automobiles)* (Canada) pris en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada);

(2) Subsection 3(2) is amended by striking out "his or her parent" and substituting "his or her parent or legal guardian".

5. Subsection 5(1) is amended by striking out "subsections 146(2) and (5)" and substituting "subsections 146(2) and (4)".

6. The following is added after section 6:

6.1. The operator of an ambulance is exempt from subsection 146(4) of the Act.

7. Section 8 is amended by striking out "subsections 146(5) and (6)" and substituting "subsection 146(4)".

(2) Le paragraphe 3(2) est modifié par suppression de «l'un de ses parents» et par substitution de «l'un de ses parents ou son tuteur».

5. Le paragraphe 5(1) est modifié par suppression de «paragraphe 146(2) et (5)» et par substitution de «paragraphe 146(2) et (4)».

6. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 6, de ce qui suit :

6.1. L'exploitant d'une ambulance est exempté de l'application du paragraphe 146(4) de la Loi.

7. L'article 8 est modifié par suppression de «des paragraphes 146(5) et (6)» et par substitution de «du paragraphe 146(4)».

WESTERN CANADA LOTTERY ACT

R-028-2019

2019-04-25

**WESTERN CANADA LOTTERY
REGULATIONS**

The Minister, under section 9 of the *Western Canada Lottery Act* and every enabling power, makes the *Western Canada Lottery Regulations*.

1. In these regulations,

"community" means a geographical area in respect of a local authority; (*collectivité*)

"local authority" means

- (a) a municipal council, or
- (b) an authority that the Minister recognizes under section 2 as representative of a community other than a municipality. (*autorité locale*)

2. The Minister may recognize an authority as representative of a community other than a municipality for the purposes of these regulations.

3. (1) This section applies if a community has no retailers and the Commission intends to receive applications to become a retailer from persons in the community who want to become retailers.

(2) The Commission shall not act under this section until it has a copy of a resolution from the local authority for a community that indicates the local authority is willing to allow retailers to operate within the community.

(3) Prior to receiving any applications from persons wanting to become retailers, the Commission shall cause to be published a notice to prospective retailers, by any means of communication, to make known the contents of the notice to the majority of the population in the community.

**LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST DU
CANADA**

R-028-2019

2019-04-25

**RÈGLEMENT SUR LA LOTERIE DE
L'OUEST DU CANADA**

Le ministre, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la loterie de l'Ouest du Canada* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la loterie de l'Ouest du Canada*.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«autorité locale» Selon le cas :

- a) un conseil municipal;
- b) une autorité que le ministre reconnaît, en application de l'article 2, comme étant représentative d'une collectivité autre qu'un conseil municipal. (*local authority*)

«collectivité» Région géographique à l'égard d'une autorité locale. (*community*)

2. Le ministre peut reconnaître, aux fins du présent règlement, une autorité comme représentative d'une collectivité autre qu'une municipalité.

3. (1) Le présent article s'applique si une collectivité n'a pas de détaillant et que la Commission prévoit recevoir les demandes des personnes de la collectivité qui veulent devenir détaillants.

(2) La Commission n'agit, en vertu du présent article, qu'au moment où elle reçoit une copie d'une résolution d'une autorité locale pour une collectivité qui précise que l'autorité locale est disposée à permettre aux détaillants d'exploiter au sein de la collectivité.

(3) Avant de recevoir les demandes des personnes qui veulent devenir détaillants, la Commission fait publier, par tout moyen de communication, un avis aux détaillants potentiels pour en faire connaître la teneur à la majorité de la population de la collectivité en question.

(4) A notice published under subsection (3) must state

- (a) that the Commission intends to receive applications from persons wanting to become retailers in the community;
- (b) in what form and manner prospective applicants may apply to the Commission;
- (c) what application fee, if any, is applicable; and
- (d) what the deadline is for submitting applications.

4. (1) Subject to this section, a person may apply to the Commission to be a retailer in a form and manner approved by the Commission.

(2) A person is eligible to apply under subsection (1) if the person is

- (a) an individual carrying on a business in the Northwest Territories;
- (b) a body corporate as defined in section 1 of the *Business Corporations Act*;
- (c) an association as defined in section 1 of the *Co-operative Associations Act*;
- (d) a partnership registered under section 47 of the *Partnership and Business Names Act*; or
- (e) a limited partnership for which a certificate is registered under section 58 of the *Partnership and Business Names Act*.

(3) The Commission shall develop criteria to guide its review of applications received under subsection (1) and shall make those criteria available to the public.

(4) On receiving an application made under subsection (1), the Commission shall review the application in accordance with those criteria developed under subsection (3), and shall forward the application with a recommendation to the Minister that the application be approved or rejected, with reasons.

5. (1) The Minister may approve or reject an application forwarded under subsection 4(4).

(4) L'avis publié en vertu du paragraphe (3) doit énoncer les éléments suivants :

- a) la Commission prévoit recevoir les demandes des personnes qui veulent devenir détaillants dans la collectivité;
- b) la forme et les modalités de présentation des demandes des détaillants potentiels à la Commission;
- c) les droits relatifs à la demande, s'il y a lieu;
- d) le délai de présentation des demandes.

4. (1) Sous réserve du présent article, une personne peut présenter à la Commission une demande pour devenir détaillant selon la forme et les modalités approuvées par la Commission.

(2) Est admissible à présenter une demande en vertu du paragraphe (1) l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) un particulier qui exploite une entreprise aux Territoires du Nord-Ouest;
- b) une personne morale au sens de l'article 1 de la *Loi sur les sociétés par actions*;
- c) une association au sens de l'article 1 de la *Loi sur les associations coopératives*;
- d) une société en nom collectif enregistrée en vertu de l'article 47 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif et les raisons sociales*;
- e) une société en commandite pour laquelle un certificat est enregistré en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif et les raisons sociales*.

(3) La Commission élabore les critères qui guideront l'examen des demandes reçues au titre du paragraphe (1) et les rend disponibles au public.

(4) À la réception de la demande présentée en vertu du paragraphe (1), la Commission l'examine conformément aux critères développés au paragraphe (3), et la transmet au ministre, avec les motifs à l'appui, ainsi que les motifs à l'appui, au ministre recommandant qu'il l'approuve ou la rejette.

5. (1) Le ministre peut approuver ou rejeter une demande transmise en vertu du paragraphe 4(4).

(2) If an application is approved, the Commission shall notify the applicant of the approval and invite the applicant to enter into an agreement with the Commission under paragraph 3(5)(e) of the Act.

(3) If an application is rejected, the Commission shall notify the applicant of the rejection with the reasons for the rejection.

(4) A decision by the Minister under this section is final.

6. The *Western Canada Lottery Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-1, are repealed.

7. These regulations come into force May 1, 2019.

(2) Si la demande est approuvée, la Commission en avise son auteur et l'invite à conclure une entente avec elle en vertu de l'alinéa 3(5)e) de la loi.

(3) Si la demande est rejetée, la Commission en avise son auteur et lui fait part des motifs du rejet.

(4) La décision du ministre prévue au présent article est définitive.

6. Le *Règlement sur la loterie de l'Ouest du Canada*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-1, est abrogé.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2019.

LIQUOR ACT

R-029-2019

2019-04-25

**SACHS HARBOUR TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Sachs Harbour Hamlet Council has requested that the Minister declare that Sachs Harbour is a prohibited area during the 2019 White Fox Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Sachs Harbour is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on May 2, 2019 and ending at 11:59 p.m. on May 6, 2019.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-029-2019

2019-04-25

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À SACHS HARBOUR**

Attendu que le conseil du hameau de Sachs Harbour a demandé au ministre de déclarer Sachs Harbour secteur de prohibition pendant la durée du White Fox Jamboree de 2019,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Sachs Harbour est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant le 2 mai 2019 à 00 h 01 et se terminant le 6 mai 2019 à 23 h 59.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LIQUOR ACT

R-030-2019

2019-04-25

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister declare that Tuktoyaktuk is a prohibited area during the 2019 Beluga Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 26, 2019 and ending at 11:59 p.m. on April 29, 2019.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-030-2019

2019-04-25

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À TUKTOYAKTUK**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé au ministre de déclarer Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2019,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Tuktoyaktuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 00 h 01, le 26 avril 2019 et se terminant à 23 h 59, le 29 avril 2019.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

ELECTRICAL PROTECTION ACT

R-031-2019

2019-04-25

**LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES
DANGERS DE L'ÉLECTRICITÉ**

R-031-2019

2019-04-25

**ELECTRICAL PROTECTION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 22 of the *Electrical Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Electrical Protection Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.E-21, are amended by these regulations.*

2. Subsection 5(2) is amended by striking out "American Society of Mechanical Engineers and Canadian Standards Association, ASME A17.1/CSA B44-07, *Safety Code for Elevators and Escalators*" and substituting "American Society of Mechanical Engineers and Canadian Standards Association, ASME A17.1-2016/CSA B44-16, *Safety Code for Elevators and Escalators*".

3. (1) Schedule C is amended by this section.

(2) The heading immediately preceding item 1 is repealed and the following is substituted:

VARIATIONS FOR THE NORTHWEST
TERRITORIES TO AMERICAN SOCIETY OF
MECHANICAL ENGINEERS AND
CANADIAN STANDARDS ASSOCIATION,
ASME A17.1-2016/CSA B-44-16, *SAFETY
CODE FOR ELEVATORS AND ESCALATORS*

(3) Items 2 to 6, 8 and 10 to 17 are repealed.

(4) Item 7 is amended by striking out "(b), (c) (d)" and substituting "(c), (d)".

**RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION
CONTRE LES DANGERS DE
L'ÉLECTRICITÉ—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur la protection électrique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur la protection contre les dangers de l'électricité, R.R.T.N.-O. 1990, ch. E-21, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 5(2) est modifié par suppression de «l'American Society of Mechanical Engineers et de l'Association canadienne de normalisation ASME A17.1/ CSA B44-07, intitulée *Safety Code for Elevators and Escalators*» et par substitution de «l'American Society of Mechanical Engineers et de l'Association canadienne de normalisation ASME A17.1-2016/CSA B44-16, intitulée *Safety Code for Elevators and Escalators*».

3. (1) L'annexe C est modifiée par le présent article.

(2) L'intertitre précédant le numéro 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

MODIFICATIONS POUR LES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST À LA NORME DE L'AMERICAN
SOCIETY OF MECHANICAL ENGINEERS
ET DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE
NORMALISATION ASME A17.1-2016/CSA B-44-16,
INTITULÉE *SAFETY CODE FOR ELEVATORS
AND ESCALATORS*

(3) Les numéros 2 à 6, 8 et 10 à 17 sont abrogés.

(4) Le numéro 7 est modifié par suppression de «(b), (c) (d)» et par substitution de «(c), (d)».

- | | |
|--|---|
| (5) Item 9 is amended by striking out "5.2,". | (5) Le numéro 9 est modifié par suppression de «5.2,». |
| 4. These regulations come into force May 1, 2019. | 4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2019. |

TOURISM ACT

R-032-2019

2019-04-25

TOURISM REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 26 of the *Tourism Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tourism Regulations*, established by regulation numbered R-009-2007, are amended by these regulations.

2. Subsection 5(1) is amended

- (a) in paragraph (a), by striking out "\$560" and substituting "\$580";
- (b) in paragraph (b), by striking out "\$335" and substituting "\$350"; and
- (c) in paragraph (c), by striking out "\$170" and substituting "\$175".

LOI SUR LE TOURISME

R-032-2019

2019-04-25

**RÈGLEMENT SUR LE
TOURISME—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 26 de la *Loi sur le tourisme* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le tourisme*, pris par le règlement n° R-009-2007, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 5(1) est modifié par :

- a) suppression de «560 \$», à l'alinéa a), et par substitution de «580 \$»;
- b) suppression de «335 \$», à l'alinéa b), et par substitution de «350 \$»;
- c) suppression de «170 \$», à l'alinéa c), et par substitution de «175 \$».

WILDLIFE ACT

R-033-2019

2019-04-25

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**

LOI SUR LA FAUNE

R-033-2019

2019-04-25

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU
GROS GIBIER—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.**

APPENDIX**1. (1) Item 4 of Part 11A is repealed and the following is substituted:**

4.	Aboriginal Harvester	U/MX/01 in harvester's traditional area	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE
----	----------------------	--	-------------------	--------------	------

- (2) **Item 14 of Part 11A is amended by striking out "**, which may not be outside the period 1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE" **in column IV.**

APPENDICE**1. (1) Le numéro 4 de la partie 11A est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

4.	Récoltant autochtone	U/MX/01 dans la région traditionnelle du récoltant	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	AUCUNE
----	----------------------	--	--------------------------------------	-----------	--------

(2) Le numéro 14 de la partie 11A est modifié par suppression de « qui ne sont pas à l'extérieur de la période du 1^{er} JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN », dans la colonne IV.

2. Part 11B is repealed and the following is substituted:PART 11B. MUSKOX

I ITEM	II WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
1.	S/MX/01	Norman Wells	5	1, 2
2.	S/MX/01	see CONDITIONS	30	3
3.	U/MX/01	Yellowknife	4	1, 2

CONDITIONS

1. No sex distinction for the issue of tags.
2. Tags are available through a draw.
3. Tags are issued to, and distributed by, the Sahtu Renewable Resources Board.

2. La partie 11B est abrogée et remplacée par ce qui suit :PARTIE 11B. BOEUF MUSQUÉ

I N°	II ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITION
1.	S/MX/01	Norman Wells	5	1, 2
2.	S/MX/01	voir CONDITIONS	30	3
3.	U/MX/01	Yellowknife	4	1, 2

CONDITIONS

1. Aucune distinction d'après le sexe de l'animal relativement à la délivrance des étiquettes.
2. Les étiquettes sont mises en disponibilité au moyen d'un tirage.
3. Les étiquettes sont délivrées à l'Office des ressources renouvelables du Sahtu et distribuées par celui-ci.

- 3. (1) Part 12 is amended by striking out ", I/WF/06" in column IV of the following items:**
- (a) item 8;**
 - (b) item 13;**
 - (c) item 19.**
- (2) Part 12 is amended by striking out "25 JULY to 10 OCTOBER" and substituting "25 JULY to 15 APRIL" in column IV of the following items:**
- (a) item 9;**
 - (b) item 15.**
- 4. (1) Part 13 is amended in column IV of item 6 by striking out "25 JULY to 10 OCTOBER" and substituting "25 JULY to 15 APRIL".**
- (2) Part 13 is amended in column IV of item 11 by striking out "25 JULY to 31 OCTOBER" and substituting "25 JULY to 15 APRIL".**

- 3. (1) La partie 12 est modifiée par suppression de « I/WF/06 » dans la colonne IV des numéros suivants :**
- a) le numéro 8;**
 - b) le numéro 13;**
 - c) le numéro 19.**
- (2) Le numéro 9 de la partie 12 est modifié par suppression de « du 25 JUILL. au 10 OCT. », dans la colonne IV, et par substitution de « du 25 JUILL. au 15 AVRIL ».**
- (3) Le numéro 15 de la partie 12 est modifié par suppression de « du 25 JUILL. au 10 OCTOBRE », dans la colonne IV, et par substitution de « du 25 JUILL. au 15 AVRIL ».**
- 4. (1) Le numéro 6 de la partie 13 est modifié par suppression de « du 25 JUILL. au 10 OCT. », dans la colonne IV, et par substitution de « du 25 JUILL. au 15 AVRIL ».**
- (2) Le numéro 11 de la partie 13 est modifié par suppression de « du 25 JUILL. au 31 OCT. », dans la colonne IV, et par substitution de « du 25 JUILL. au 15 AVRIL ».**

WILDLIFE ACT

R-034-2019

2019-04-25

**SALE OF WILDLIFE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Sale of Wildlife Regulations*, established by regulation numbered R-021-92, are amended by these regulations.

2. The following provisions are each amended by striking out "set out in Part I of the Schedule" and substituting "set out in the Schedule":

- (a) subsection 3(1);
- (b) subsection 3(2).

3. Section 3.1 is repealed.

4. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.

LOI SUR LA FAUNE

R-034-2019

2019-04-25

**RÈGLEMENT SUR LA VENTE
D'ANIMAUX DE LA FAUNE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*, pris par le règlement n° R-021-92, est modifié par le présent règlement.

2. Les dispositions qui suivent sont modifiées par suppression «à la partie 1 de l'annexe» et par substitution de «à l'annexe» :

- a) dans le paragraphe 3(1);
- b) dans le paragraphe 3(2).

3. L'article 3.1 est abrogé.

4. L'annexe est abrogée et remplacée par celle décrite à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX**SCHEDULE****CARIBOU, BARREN-GROUND**

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	R/BC/01	Ndilo, Dettah	0	1
2.	R/BC/01	Behchokò	0	NONE
3.	R/BC/01	Behchokò, Gamèti, Wekweèti, Whatì	0	2
4.	R/BC/01	Whatì	0	NONE
5.	R/BC/01	Yellowknife	0	NONE
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	NONE

CONDITIONS

1. These commercial tags are to be divided between and distributed from Ndilo and Dettah.
2. These commercial tags are to be divided among and distributed from Behchokò, Gamèti, Wekweèti and Whatì.

APPENDICE**ANNEXE****CARIBOU DES TOUNDRAS**

I N°	II ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES COMMERCIALES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
1.	R/BC/01	Ndilo, Dettah	0	1
2.	R/BC/01	Behchokò	0	AUCUNE
3.	R/BC/01	Behchokò, Gamètì, Wekweètì, Whatì	0	2
4.	R/BC/01	Whatì	0	AUCUNE
5.	R/BC/01	Yellowknife	0	AUCUNE
6.	U/BC/01	Fort Smith	0	AUCUNE

CONDITIONS

1. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre Ndilo et Dettah, et sont distribuées par celles-ci.
2. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre Behchokò, Gamètì, Wekweètì et Whatì, et sont distribuées par celles-ci.

WILDLIFE ACT

R-035-2019

2019-04-25

WILDLIFE FEES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 173(1) of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Fees Regulations*, established by regulation numbered R-114-2014, are amended by these regulations.

2. (1) The Schedule is amended by this section.

(2) Paragraphs 13(1)(c) and (d) are each amended by striking out "\$22" and substituting "nil".

(3) Paragraph 13(1)(e) is amended by striking out "\$44" and substituting "nil".

(4) Paragraph 13(1)(f) is amended by striking out "\$110" and substituting "nil".

(5) Paragraphs 13(2)(a) and (b) are each amended by striking out "\$220" and substituting "nil".

LOI SUR LA FAUNE

R-035-2019

2019-04-25

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS
RELATIFS À LA FAUNE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 173(1) de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les droits relatifs à la faune, pris par le règlement n° R-114-2014, est modifié par le présent règlement.

2. (1) L'annexe est modifiée par le présent article.

(2) Les alinéas 13(1)c) et d) sont modifiés par suppression de «22» et par substitution de «aucun».

(3) L'alinéa 13(1)e) est modifié par suppression de «44» et par substitution de «aucun».

(4) L'alinéa 13(1)f) est modifié par suppression de «110» et par substitution de «aucun».

(5) Les alinéas 13(2)a) et b) sont modifiés par suppression de «220» et par substitution de «aucun».

WILDLIFE ACT

R-036-2019

2019-04-25

**WILDLIFE LICENCES AND PERMITS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Licences and Permits Regulations*, established by regulation numbered R-027-92, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 16:

Wildlife Observation Permit

16.1. (1) The holder of a wildlife observation permit is entitled to offer or provide an organized activity for profit in which big game is the object of interaction, manipulation or close observation, including the making of a film or the provision of an expedition, safari or cruise.

(2) An applicant for a wildlife observation permit shall provide the following information to the Superintendent:

- (a) the name, address and contact information of the applicant;
- (b) the name and contact information of the contact person for the applicant;
- (c) a description of the proposed wildlife observation activities, including
 - (i) the proposed location of the activities,
 - (ii) the nature and scope of the activities,
 - (iii) the anticipated duration and frequency of the activities,
 - (iv) the species of wildlife anticipated to be the subject of the activities, and
 - (v) a description of the methods used to interact with, manipulate or engage in close observation of big game;
- (d) copies of additional licences or permits required for the wildlife observation activities;

LOI SUR LA FAUNE

R-036-2019

2019-04-25

**RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET
LICENCES RELATIFS À LA
FAUNE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune, pris par le règlement n° R-027-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 16, de ce qui suit :

Licence autorisant l'observation de la faune

16.1. (1) La licence autorisant l'observation de la faune autorise son titulaire à offrir ou prévoir toute activité organisée, contre rémunération, au cours de laquelle il y a interaction avec du gros gibier, ou manipulation ou observation rapprochée de celui-ci. Le présent article vise notamment la réalisation d'un film, les excursions, les safaris et les croisières.

(2) Les renseignements suivants doivent être fournis au surintendant lors de la demande de la licence autorisant l'observation de la faune :

- a) le nom, l'adresse et les coordonnées du demandeur;
- b) le nom, l'adresse et les coordonnées de la personne-ressource du demandeur;
- c) une description des activités d'observation de la faune proposées, y compris :
 - (i) le lieu envisagé des activités,
 - (ii) la nature et l'étendue des activités,
 - (iii) la durée et fréquence anticipées des activités,
 - (iv) les espèces fauniques qui devraient être assujetties aux activités,
 - (v) une description des méthodes utilisées pour interagir avec le gros gibier, le manipuler ou prendre part à l'observation rapprochée de celui-ci;
- d) des copies des autres permis ou licences requis dans le cadre des activités d'observation de la faune;

- (e) any other information the Superintendent may require.
- (3) Before issuing a wildlife observation permit, the Superintendent may require the applicant to
- (a) fully inform the local harvesting committee serving the area where the wildlife observation activities will be conducted;
 - (b) seek the approval of the local harvesting committee for the activities; and
 - (c) provide evidence of the approval to the Superintendent.

(4) If the Superintendent is not satisfied that the local harvesting committee has approved the wildlife observation activities under subsection (3), the Superintendent shall inform the local harvesting committee of the details of the proposed activities.

16.2. (1) The Superintendent may require changes to the proposed wildlife observation activities as set out in the application before issuing a wildlife observation permit.

(2) The information provided under subsection 16.1(2) and changes made under subsection (1) constitute the conditions of the permit.

(3) The holder of a wildlife observation permit shall comply with the conditions of the permit unless the Superintendent authorizes otherwise.

- e) tout autre renseignement que le surintendant peut exiger.

- (3) Avant de délivrer une licence autorisant l'observation de la faune, le surintendant peut exiger que le demandeur, à la fois :
- a) fournisse au comité local sur la récolte desservant la région dans laquelle les activités d'observation de la faune doivent avoir lieu tous les détails sur les activités;
 - b) soumette les activités à l'approbation du comité local sur la récolte;
 - c) fournisse la preuve que les activités ont été approuvées.

(4) S'il n'est pas convaincu que le comité local sur la récolte a approuvé les activités d'observation de la faune en vertu du paragraphe (3), le surintendant fournit au comité local sur la récolte tous les détails quant aux activités proposées.

16.2. (1) Le surintendant peut exiger que des modifications soient apportées aux activités d'observation de la faune proposées qui figurent à la demande avant de délivrer la licence autorisant l'observation de la faune.

(2) Les renseignements fournis en vertu du paragraphe 16.1(2) et les modifications apportées en vertu du paragraphe (1) constituent les conditions de la licence.

(3) À moins d'indication contraire du surintendant, le titulaire d'une licence autorisant l'observation de la faune est lié par les conditions de la licence.